ÜHELT POOLT EUROOPA ÜHENDUSE JA SELLE LIIKMESRIIKIDE NING TEISELT POOLT ŠVEITSI KONFÖDERATSIOONI VAHELISE ISIKUTE VABA LIIKUMIST KÄSITLEVA KOKKULEPPE ALUSEL LOODUD ÜHISKOMITEE OTSUS nr 1/2014,

28. november 2014,

millega muudetakse kõnealuse kokkuleppe II lisa („Sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimine")

(2014/947/EL)

ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelist isikute vaba liikumist käsitlevat kokkulepet ([1]) („kokkulepe"), eriti selle artikleid 14 ja 18,

ning arvestades järgmist:

(1) Kokkuleppele kirjutati alla 21. juunil 1999 ja see jõustus 1. juunil 2002.

(2) Kokkuleppe II lisa sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta asendati ühiskomitee 31. märtsi 2012. aasta otsusega nr 1/2012 ([2]).

(3) Kokkuleppe II lisa tuleks ajakohastada, et võtta arvesse Euroopa Liidu uusi õigusakte, mis on vahepeal jõustunud, eelkõige muudatusi, mis on tehtud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrustesse (EÜ) nr 883/2004 ([3]) ja (EÜ) nr 987/2009 ([4]) komisjoni määrusega (EL) nr 1244/2010, ([5]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 465/2012 ([6]) ja komisjoni määrusega (EL) nr 1224/2012 ([7]).

(4) Arvesse tuleks võtta ka sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise halduskomisjoni otsuseid ja soovitusi määruse (EÜ) nr 883/2004 ja määruse (EÜ) nr 987/2009 rakendamiseks pärast ühiskomitee otsuse nr 1/2012 jõustumist.

(5) Kokkuleppe II lisa tuleks ajakohastada vastavalt Euroopa Liidu asjakohastes õigusaktides tehtud muudatustele,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva kokkuleppe („kokkulepe") II lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

([1]) EÜT L 114, 30.4.2002, lk 6.
([2]) ELT L 103, 13.4.2012, lk 51.
([3]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta (ELT L 166, 30.4.2004, lk 1).
([4]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) rakendamise kord (ELT L 284, 30.10.2009, lk 1).
([5]) Komisjoni 9. detsembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1244/2010, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 rakendamise kord (ELT L 338, 22.12.2010, lk 35).
([6]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2012. aasta määrus (EL) nr 465/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta ja määrust (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 rakendamise kord (ELT L 149, 8.6.2012, lk 4).
([7]) Komisjoni 18. detsembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1224/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 rakendamise kord (ELT L 349, 19.12.2012, lk 45).

Artikkel 2

Käesolev otsus on koostatud bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõikides nimetatud keeltes tekstid on võrdselt autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle ühiskomitees vastuvõtmise kuupäevale järgneva teise kuu esimesel päeval.

Brüssel, 28. november 2014

Ühiskomitee nimel

eesistuja

Mario GATTIKER

LISA

Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva kokkuleppe II lisa muudetakse järgmiselt:

1) A jao „Nimetatud õigusaktid" punktis 1 asendatakse sõnad „mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 988/2009, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta ja määratakse kindlaks selle lisade sisu ([1])" järgmiselt:

„mida on muudetud järgmiste õigusaktidega:

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 988/2009, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta ja määratakse kindlaks selle lisade sisu (*);

— komisjoni 9. detsembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1244/2010, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 rakendamise kord (**);

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2012. aasta määrus (EL) nr 465/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta ja määrust (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 rakendamise kord, (***) ning

— komisjoni 18. detsembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1224/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 rakendamise kord (****).

(*) ELT L 284, 30.10.2009, lk 43.
(**) ELT L 338, 22.12.2010, lk 35.
(***) ELT L 149, 8.6.2012, lk 4.
(****) ELT L 349, 19.12.2012, lk 45."

2) A jao „Nimetatud õigusaktid" punktis 1 asendatakse pealkirja „Käesoleva kokkuleppe kohaldamisel muudetakse määrust (EÜ) nr 883/2004 järgmiselt:" all punkti h alapunktis 1 sõnad „(19. märtsi 1965. aasta täiendavate riiklike hüvitiste seadus)" järgmiselt:

„(6. oktoobri 2006. aasta täiendavate riiklike hüvitiste seadus)".

3) A jao „Nimetatud õigusaktid" punktis 2 lisatakse sõnade „Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) rakendamise kord ([2])" järele järgmine tekst:

„mida on muudetud järgmiste õigusaktidega:

— komisjoni 9. detsembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1244/2010, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 rakendamise kord (*);

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2012. aasta määrus (EL) nr 465/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta ja määrust (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 rakendamise kord, (**) ning

— komisjoni 18. detsembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1224/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 987/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 rakendamise kord (***).

(*) ELT L 338, 22.12.2010, lk 35.
(**) ELT L 149, 8.6.2012, lk 4.
(***) ELT L 149, 8.6.2012, lk 45."

([1]) ELT L 284, 30.10.2009, lk 43.
([2]) ELT L 284, 30.10.2009, lk 1.

4) A jao „Nimetatud õigusaktid" punktis 2 jäetakse pealkirja „Käesoleva kokkuleppe kohaldamisel muudetakse määrust (EÜ) nr 987/2009 järgmiselt:" alt välja järgmised sõnad:

„Šveitsi ja Itaalia 20. detsembri 2005. aasta kokkulepe, millega määratakse kindlaks tervisekindlustushüvitiste tagasimaksmise kord".

5) B jaos „Õigusaktid, mida kokkuleppeosalised nõuetekohaselt arvesse võtavad" lisatakse punkti 21 järele järgmised punktid:

„22. Sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise halduskomisjoni 3. märtsi 2010. aasta otsus nr E2, millega kehtestatakse kord määruse (EÜ) nr 883/2004 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu artiklis 1 määratletud asutuste kohta EESSI juurde kuuluvasse elektroonilisse kataloogi kantud andmetes tehtavate muudatuste haldamiseks (*).

23. Sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise halduskomisjoni 19. oktoobri 2011. aasta otsus nr E3 Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 987/2009 artiklis 95 määratletud üleminekuperioodi kohta (**).

24. Sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise halduskomisjoni 16. detsembri 2010. aasta otsus nr H6, mis käsitleb teatavate põhimõtete kohaldamist perioodide liitmise osas määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) artikli 6 alusel (***).

25. Sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise halduskomisjoni 15. juuni 2011. aasta otsus nr S8 määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) artiklis 33 sätestatud proteeside, oluliste abivahendite ja muude oluliste mitterahaliste hüvitiste andmise kohta (****).

26. Sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise halduskomisjoni 13. detsembri 2011. aasta otsus nr U4 määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 65 lõigete 6 ja 7 ning määruse (EÜ) nr 987/2009 artikli 70 kohase tagasimaksmise korra kohta (*****).

(*) ELT C 187, 10.7.2010, lk 5 [sotsiaalkindlustust käsitleva teabe elektrooniline vahetamine].
(**) ELT C 12, 14.1.2012, lk 6.
(***) ELT C 45, 12.2.2011, lk 5.
(****) ELT C 262, 6.9.2011, lk 6.
(*****) ELT C 57, 25.2.2012, lk 4."

6) C jaos „Õigusaktid, mida kokkuleppeosalised arvesse võtavad" lisatakse punkti 2 järele järgmine punkt:

„3. Sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise halduskomisjoni 15. märtsi 2012. aasta soovitus nr S1, mis käsitleb piiriülese elusorganidoonorluse finantsaspekte (*).

(*) ELT C 240, 10.8.2012, lk 3."